

Biking

Categoria di specializzazione



Introduzione

Le categorie di specializzazione «Biking», «Hiking», «Snowsports» e «Golf» sono assegnate all'area tematica «Activity & Sport».

Activity & Sport

Queste categorie di specializzazione sono tutte caratterizzate dal fatto che l'attività in quanto tale viene svolta dagli ospiti all'aperto. Pertanto, è importante per tutte le specializzazioni che le aziende abbiano **collaborazioni e partenariati** con i quali l'ospite abbia un accesso ottimale all'attività. Altrettanto importante è che il personale del front office possa rispondere alle domande del rispettivo segmento di clientela e quindi, oltre ai servizi fondamentali del settore alberghiero, soddisfare in ogni momento le **esigenze specifiche del segmento**.

Biking

Le strutture ricettive con la categoria di specializzazione Biking rispondono in modo completo ai bisogni degli ospiti che viaggiano in bici o in bike. Queste strutture ricettive garantiscono i requisiti necessari secondo il presente catalogo di criteri.

Commercializzazione

Le categorie di specializzazione servono a posizionare in modo mirato il mercato delle strutture ricettive. Il premio dà accesso alle corrispondenti campagne tematiche di Svizzera Turismo. Per maggiori informazioni, visitate il sito stnet.ch.

HotellerieSuisse elenca le strutture ricettive con i relativi premi della Classificazione alberghiera svizzera nell'elenco dell'industria alberghiera svizzera.

Marchio figurativo



Area tematica



Procedura

Requisiti di base

Classificazione valida in una delle seguenti categorie di HotellerieSuisse:

- Albergo
- Swiss Lodge
- Serviced Apartments

Ogni struttura deve soddisfare i requisiti minimi di classificazione secondo i criteri di classificazione validi della rispettiva categoria di base di HotellerieSuisse.

Requisiti

Soddisfazione di tutti i requisiti secondo il presente catalogo di criteri. I criteri sono suddivisi in:

1. criteri minimi (obbligatori)
2. criteri opzionali (facoltativi)
3. numero minimo di punti (punteggio minimo richiesto secondo la tabella seguente)

	Punteggio minimo	
	Albergo/Swiss Lodge	Serviced Apartments
Criteri minimi	13	11
Criteri opzionali	15	15
Totale	28	26

I **criteri minimi** sono contrassegnati da una «M» nella tabella dei criteri. È indicato anche il numero di punti per ogni criterio minimo o facoltativo. Per i criteri collegati da una barra grigia, è possibile selezionare solo un'opzione (non è possibile accumulare punti).

Le spiegazioni esistenti sull'interpretazione dei criteri sono riportate nel rispettivo testo della norma e spiegate nella sezione corrispondente.

Domanda

La richiesta di categorie di specializzazione viene effettuata con la **procedura di classificazione regolare** (revisione della categoria di base ogni 3 anni) ed è parte integrante della preparazione obbligatoria per la procedura di classificazione, che deve essere gestita completamente in modo digitale.

È possibile presentare una domanda straordinaria per le categorie di specializzazione, ma può comportare una conseguenza in termini di costi secondo il regolamento della Classificazione alberghiera svizzera (cfr. Regolamento sulla Classificazione alberghiera svizzera e sull'utilizzo dei relativi marchi di garanzia – Allegato 5: Spese).

Altro

Decisione

Gli auditor della Classificazione alberghiera svizzera (Pool nazionale di auditor) prendono la decisione sulla domanda, a nome di HotellerieSuisse. Dal momento dell'annuncio della decisione, è previsto un termine di ricorso. Ogni ricorso sarà esaminato dall'Istanza indipendente di ricorso.

Disposizioni transitorie

Chiunque utilizzi legittimamente un marchio di garanzia o un marchio individuale sulla base di una versione precedentemente valida del catalogo dei criteri, che non viene più assegnata nella versione rivista, o che viene assegnata in condizioni modificate o con un nuovo marchio figurativo, rimane autorizzato a continuare a utilizzare il marchio precedente fino alla conclusione di una procedura di classificazione effettuata in conformità al nuovo regolamento.

Registrazione del marchio

Il marchio figurativo per la categoria di specializzazione Biking è registrato presso l'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale con il seguente numero di riferimento/richiesta: 531'261.

Criteri

Area	N.	Criterio	Punti	Criterio minimo	
				Albergo/ Swiss Lodge	Serviced Apart- ments
Informazioni e partenariati	1	<p>Cooperazioni, partenariati</p> <p>Nei seguenti ambiti, la struttura ricettiva collabora con un partner ed è in grado di comprovare l'esistenza della cooperazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - escursioni (offerta di escursioni guidate o di corsi a cura di un partner) - riparazioni - noleggio di bici e di bike <p>La struttura ricettiva può fornire queste prestazioni anche direttamente, integralmente o in parte. (vedi anche ulteriori spiegazioni)</p>	1	M	M
	2	<p>Informazioni per gli ospiti</p> <p>L'albergatore e gli addetti alla reception sono in ogni momento in grado di ragguagliare gli ospiti sulla cooperazione e le relative prestazioni (v. criterio 1), come pure sui seguenti temi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sicurezza - meteo attuale nonché previsioni del tempo - mappe ed itinerari - trasporti pubblici (orari di arrivo e di partenza nonché trasporto dei bagagli) e funivi. <p>(vedi anche ulteriori spiegazioni)</p>	1	M	M
	3	<p>Garanzia delle informazioni (prima dell'arrivo e durante il soggiorno)</p> <p>La struttura ricettiva assicura la comunicazione interna ed esterna e fa in modo che gli ospiti e i collaboratori siano a conoscenza di tutte le prestazioni relative a questa categoria di specializzazione, inoltre</p> <ul style="list-style-type: none"> - dispone a tal proposito di una guida (o di un piano, un processo, ecc.) che informa sui summenzionati punti (criteri 1 e 2) - pubblica sul proprio sito Internet i servizi specifici per bici e bike come pure i servizi destinati agli ospiti. 	1	M	M
Infra-struttura	4	<p>Locale separato e chiudibile a chiave per bici</p> <p>Nella propria area, l'albergo dispone di un locale per bici chiudibile a chiave il cui accesso è riservato agli ospiti autorizzati e ai collaboratori.</p>	1	M	M
	5	<p>Attrezzatura adeguata del locale per bici</p> <p>Il locale per bici è dotato di un'attrezzatura adeguata e dispone almeno di</p> <ul style="list-style-type: none"> - una superficie di 20 m² - un numero sufficiente di supporti appendi-bici e/o di porta-cicli da terra - luce e prese elettriche per la ricarica delle bici elettriche (senza i vari cavi) <p>(vedi anche ulteriori spiegazioni)</p>	1	M	M
	6	<p>Postazione per la pulizia delle bici</p> <p>Nell'area dell'albergo (idealmente accanto al locale per bici) è a disposizione un apposito spazio per la pulizia delle bici. Detto spazio o locale è dotato di</p> <ul style="list-style-type: none"> - un tubo d'acqua con ugello a spruzzo, con sufficiente pressione dell'acqua - ed un kit di pulizia (spugna, strofinacci, spazzole, lubrificante, ecc.). 	1	M	M

Area	N.	Criterio	Punti	Criterio minimo	
				Albergo/ Swiss Lodge	Serviced Apart- ments
Infra- struttura	7	Accesso al locale per bici e postazione di pulizia Il locale per bici e l'apposito spazio per le pulizie sono facilmente accessibili con una bici, ad es. non è necessario fare delle scale. L'accesso è dunque garantito anche per bambini e per persone anziane. L'accesso agevolato non può essere assicurato mediante rampe provvisorie.	1	M	M
	8	Set di attrezzi per la manutenzione e le piccole riparazioni Nel locale per bici oppure nell'apposito spazio per le pulizie è in ogni momento a disposizione degli ospiti un set di attrezzi per la manutenzione della bici e per piccole riparazioni. Il set di attrezzi contiene tutto il necessario a tale proposito. (vedi anche ulteriori spiegazioni)	1	M	M
Ristora- zione	9	Orari dei pasti orientati alle esigenze degli ospiti Su richiesta, la struttura ricettiva adatta gli orari di servizio della «prima colazione» e della «cena» (escursione che comincia presto o finisce tardi). Gli ospiti possono far presenti le proprie richieste già prima dell'arrivo o durante il soggiorno, rispettando comunque un preavviso minimo di 24 ore. In casi eccezionali (vedi anche le spiegazioni in allegato), il criterio 9 può essere soddisfatto anche con il criterio 11. (vedi anche ulteriori spiegazioni)	1	M	-
	10	Ricca prima colazione La struttura ricettiva offre una prima colazione abbondante ed equilibrata. (vedi anche ulteriori spiegazioni)	1	M	-
	11	Pacchetto lunch su richiesta Su richiesta, la struttura ricettiva propone un pacchetto lunch per tutti i pasti («prima colazione», «pranzo» e «cena»). La struttura deve offrire un pacchetto lunch equilibrato corrispondente al pasto in ogni caso, ma è fundamentalmente libera nella sua offerta e può anche offrire esclusivamente cibi e bevande fredde. L'offerta deve essere garantita anche da un «Garni (Albergo / Swiss Lodge)» e da un «Serviced Apartments».	1	M	M
Servizio	12	Servizio di lavanderia e di asciugatura La struttura ricettiva assicura che la biancheria, che viene consegnata entro le ore 18.00, sia asciutta (non stirata) e disponibile per gli ospiti ciclisti la mattina successiva; lo stesso vale per l'asciugatura delle scarpe. (vedi anche ulteriori spiegazioni)	1	M	M
	13	Doccia prima della partenza La struttura ricettiva garantisce che il ciclista potrà, se lo desidera, fare una doccia prima di partire. Questo servizio può essere proposto anche mediante una camera day use.	1	M	M
Criteri opzionali	14	Vendita di materiale di consumo nella struttura ricettiva È in vendita una selezione di materiale di consumo, per esempio camere d'aria, utensili per la riparazione della camera d'aria, lubrificante per la catena, ecc.	5	-	-
	15	Bike shop in o nell'area della struttura ricettiva Il punto vendita per bici è situato all'interno della struttura ricettiva (in uno spazio separato oppure nell'area della struttura ricettiva) ed il servizio è a cura di personale competente in materia. (vedi anche ulteriori spiegazioni)	7	-	-

Area	N.	Criterio	Punti	Criterio minimo	
				Albergo/ Swiss Lodge	Serviced Apart- ments
Criteri opzionali	16	Disponibilità di dispositivi GPS Su richiesta, i dispositivi GPS possono essere messi a disposizione per i tour. I dispositivi vengono sottoposti a manutenzione regolare, sono perfettamente funzionanti e gli itinerari locali sono già programmati.	5	-	-
	17	Cartina virtuale degli itinerari sul sito Internet della struttura ricettiva Sul proprio sito Internet, accesso a un pianificatore di itinerari virtuale/una cartina virtuale dei percorsi per bici.	5	-	-
	18	La struttura ricettiva propone delle escursioni guidate Le escursioni vengono guidate dall'albergatore stesso o dai suoi collaboratori (i collaboratori del punto vendita – vedi criterio 15 – sono considerati collaboratori). È possibile accumulare i punti con il criterio minimo 1.	5	-	-
	19	Servizio navetta per bici e per bagagli su richiesta Su richiesta, la struttura ricettiva offre il ritiro del bagaglio e delle bici dalla stazione rispettivamente il trasporto alla stazione.	5	-	-
	20	Transfer bici e del bagaglio su richiesta Su richiesta, la struttura ricettiva offre il ritiro del bagaglio e delle bici dall'ultima stazione o il trasporto alla stazione successiva.	10	-	-
Criteri opzionali	21.1	Offerta/e wellness e di rilassamento La struttura ricettiva offre 1 delle seguenti possibilità di wellness e di rilassamento – conformemente al criterio «hotel» n. 221 – Massaggi – conformemente al criterio «hotel» n. 223 – Vasca idromassaggio o equivalente – conformemente al criterio «hotel» n. 224 – Sauna – conformemente al criterio «hotel» n. 226 – Zona bagni rilassanti/Kneipp	2	-	-
	21.2	Offerta/e wellness e di rilassamento La struttura ricettiva offre 2 delle seguenti possibilità di wellness e di rilassamento.	4	-	-
	21.3	Offerta/e wellness e di rilassamento La struttura ricettiva offre 3 o tutte le seguenti possibilità di wellness e di rilassamento.	6	-	-
Criteri opzionali	22.1	Piscine La struttura ricettiva dispone di 1 piscina. – conformemente al criterio «hotel» n. 228 – Piscina (esterna, laghetto balneabile) – conformemente al criterio «hotel» n. 229 – Piscina (interna)	5	-	-
	22.2	Piscine L'hotel dispone di 2 piscine.	10	-	-
Criteri opzionali	23	Stazione di ricarica per e-bike Oltre che di una presa elettrica, il locale per bici è dotato di una stazione di ricarica installata da un professionista.	2	-	-
	24	Attrezzatura ampliata del locale per bici Oltre a servire come deposito, il locale per bici è pure dotato di – un banco da lavoro e/o – un supporto di montaggio.	5	-	-

Spiegazioni relative ai criteri

Criterio 1

La struttura ricettiva ha la facoltà di fornire direttamente, integralmente o in parte, le prestazioni specificate nell'ambito del criterio 1. Ciò presuppone comunque che

- (offerta di escursioni) l'albergatore e/o un suo collaboratore conoscano gli itinerari e/o i percorsi, dispongano della necessaria esperienza per guidare tali tour e siano in grado di assumersi la responsabilità degli ospiti partecipanti.
- (riparazioni) l'albergatore e/o un suo collaboratore abbiano la competenza per eseguire riparazioni importanti sulle bici che esulano dai lavori di manutenzione o dalle piccole riparazioni; tali lavori vengano eseguiti con professionalità e nei consueti orari di apertura dei negozi di sport.
- (noleggio di bici) siano disponibili bici perfettamente mantenute e funzionanti in almeno tre misure di telaio (con o senza costo). Il numero di bici richiesto non è specificato, ma deve essere adatto alle dimensioni dell'albergo (numero di camere) nonché alla quota di questo segmento di ospiti.

Se la struttura ricettiva è situata in una località dove è palese che gli ospiti sono soltanto di passaggio (ad esempio per giri in bici), non è tenuta a proporre un'offerta di tour guidati.

Criterio 2

I collaboratori

- (sicurezza, mappe e tour) sono in grado di fornire informazioni sul livello di difficoltà degli itinerari e sui percorsi situati nella destinazione oppure, ricorrendo a mappe, su ulteriori itinerari
- (sicurezza) reagiscono sempre in modo appropriato in caso di infortunio – se la struttura ne viene informata tramite un ospite o una guida, prendendo misure adeguate. Il set di pronto soccorso disponibile presso le strutture classificate viene completato.
- (meteo) sono al corrente delle attuali previsioni del tempo per la regione nonché per i giorni successivi
- (trasporto e mezzi pubblici di trasporto) conoscono le possibilità, gli orari e i prezzi dei mezzi pubblici di trasporto, delle funivie, come pure dei servizi offerti per il trasporto dei bagagli.

Oltre alla messa a disposizione di un minimo di materiale di mappe stampate, consigliamo di proporre anche delle mappe elettroniche sul proprio sito Internet (vedi anche il criterio opzionale n. 17) nonché un GPS (vedi anche il criterio opzionale n. 16).

Criterio 5

Il locale per bici può essere abbinato a quello per sci (o a un altro locale per attrezzi sportivi). In tal caso il locale deve però disporre di una superficie aggiuntiva pari ad almeno 20 m² riservata esclusivamente ai posteggi per bici. Ad eccezione di questa possibilità di duplice utilizzo, il locale per bici non potrà essere adibito ad altri scopi (ad esempio per lo stoccaggio di mobili).

La superficie minima di 20 m² non è sufficiente se fosse palese che, probabilmente, – in considerazione delle dimensioni della struttura (numero di camere) e della quota del segmento di ospiti con bici – non tutti gli ospiti con bike riescano sempre a sistemare le loro bici nei relativi porta-cicli da terra rispettivamente negli appendi bici del locale per bici chiudibile a chiave.

Oltre alle semplici prese elettriche per e-bike, si consiglia di mettere a disposizione degli ospiti con e-bike anche una stazione di ricarica (vedi anche il criterio opzionale n. 23).

Criterio 8

Il set di attrezzi comprende almeno i seguenti utensili e dispositivi per la manutenzione e per le piccole riparazioni:

- kit riparazione del tubolare
- sollevatore per pneumatici
- legacci per cavi e tagliacavi
- pompa da pavimento o dispositivo ad aria compressa
- set completo di chiavi imbus

- set completo di chiavi inglesi
- set completo di chiavi torx
- set di cacciaviti a taglio
- set di cacciaviti a croce
- pinza

Oltre al set di attrezzi, si consiglia di mettere a disposizione degli ospiti anche un banco da lavoro oppure un supporto per montaggio (vedi anche il criterio opzionale n. 24).

Criterio 9

Nei seguenti casi questo criterio minimo può essere soddisfatto anche mediante un pacchetto lunch (vedi anche il criterio minimo n. 11):

- la prima colazione viene richiesta prima delle ore 6, oppure 1 ora prima dell'orario consueto
- la cena viene richiesta dopo le ore 22, oppure 1 ora dopo l'orario consueto
- l'ospite comunica gli orari richiesti per i pasti con un preavviso inferiore alle 24 ore.

Criterio 10

In considerazione dei requisiti di classificazione, tutti gli alberghi da 2 a 5 stelle garantiscono già l'offerta minima.

Nelle strutture ricettive classificate da Swiss Lodge da 1 stella (albergo), la prima colazione deve comprendere almeno la seguente offerta:

- bevande calde (caffè, tè, bevande a base di latte)
- succo di frutta (almeno un tipo)
- frutta/macedonia
- pane, panini (diversi tipi)
- burro, marmellata, miele
- salumi e formaggi
- cereali (almeno due tipi)

(tutte le strutture ricettive classificate da Serviced Apartments garantiscono il criterio 11)

Criterio 12

Questo servizio può essere offerto anche come «self service» se i rispettivi locali sono accessibili, gli apparecchi possono essere fatti funzionare da chiunque e se il necessario materiale è a disposizione (detersivo, ecc.).

In particolare, va offerta la possibilità di asciugatura degli indumenti mettendo a disposizione almeno dei ripiani e dei giornali (per le calzature), dei ganci attaccapanni, dei fili per stendere il bucato e/o degli stendini in un locale riscaldato oppure dotato di deumidificatore.

Criterio 15

Una piccola selezione di materiale di consumo ottenibile alla reception o a un distributore automatico (simile a un distributore di bevande ma comprendente diversi prodotti) non è considerata negozio. Uno shop deve essere uno spazio ben delimitato, rispettivamente separato, gestito da personale qualificato e la cui offerta principale consiste in articoli e/o servizi destinati allo sport del ciclismo.

Colophon

Marzo 2023

Editore

HotellerieSuisse, Berna

Lingue

Tedesco, francese,
italiano

HotellerieSuisse
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Berna

[klassifikation@
hotelleriesuisse.ch](mailto:klassifikation@hotelleriesuisse.ch)

